



# BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO

## GACETA DE MADRID

Depósito Legal M. 1 - 1958 Año CCCX

Martes 28 de julio de 1970

Núm. 179

### SUMARIO

## I. Disposiciones generales

	PAGINA		PAGINA
<b>JEFATURA DEL ESTADO</b>		<b>MINISTERIO DE TRABAJO</b>	
<b>Acuerdos internacionales.</b> —Instrumento de Ratificación del Convenio General entre el Gobierno Español y el Gobierno de Portugal sobre Seguridad Social, firmado en Madrid el día 11 de junio de 1969.	11853	<b>Convenios Colectivos Sindicales.</b> —Resolución por la que se aprueba el Convenio Colectivo Sindical Interprovincial para la Industria de Perfumería y Afines y sus trabajadores.	11858

## II. Autoridades y personal

### Nombramientos, situaciones e incidencias

<b>PRESIDENCIA DEL GOBIERNO</b>			
<b>Nombramientos.</b> —Orden por la que se nombra por concurso a don Porfirio Rodríguez Sánchez Administrador del Hospital del Servicio Sanitario que se menciona.	11863	Orden por la que se nombra Profesores adjuntos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona a don Juan Antonio Sánchez Gallego y don Manuel Baquero Briz.	11864
Orden por la que se rectifica la de 21 de mayo último por la que se nombra por concurso a los Sargentos de Ingenieros que se mencionan Celadores de Obras del Servicio de Obras Públicas de la Provincia de Sahara.	11863	Resolución por la que se nombra Consejeros de Archivos y Bibliotecas a los funcionarios del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos que se citan.	11865
<b>MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES</b>		<b>MINISTERIO DE INDUSTRIA</b>	
<b>Nombramientos.</b> —Decreto por el que se nombra al Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López-Bravo de Castro, Embajador extraordinario en misión especial para que asista en representación de España a las honras fúnebres del Doctor Antonio de Oliveira Salazar, que fué Presidente del Consejo de Ministros de Portugal.	11863	<b>Nombramientos.</b> —Orden por la que se nombra funcionarios del Cuerpo de Ingenieros de Minas a los señores que se mencionan.	11865
<b>MINISTERIO DE LA GOBERNACIÓN</b>		<b>MINISTERIO DE COMERCIO</b>	
<b>Retiros.</b> —Resolución por la que se dispone el pase a situación de retirado de los Suboficiales del Cuerpo de Policía Armada que se citan.	11864	<b>Ceses.</b> —Orden por la que cesa como Vocal representante de la Dirección General de Pesca Marítima don Agustín Rodríguez-Carreño y Manzano y se nombra a don José Vera Kirchner.	11865
<b>MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA</b>		<b>Jubilaciones.</b> —Resolución por la que se declara jubilado al Ayudante Comercial del Estado don Jacinto Vallelado Soria.	11865
<b>Nombramientos.</b> —Orden por la que se nombra Profesores adjuntos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona a don Enrique Trillas Ruiz y don Antonio Paz Paz.	11864	<b>MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO</b>	
Orden por la que se nombra a don Manuel Chamoso Lamas Conservador del Museo Histórico-Arqueológico de La Coruña.	11864	<b>Ceses.</b> —Orden por la que cesa como Director del Instituto Nacional del Libro Español don Guillermo Diaz-Plaja y Contesti.	11865
		<b>Nombramientos.</b> —Orden por la que se nombra Director del Instituto Nacional del Libro Español a don Leopoldo Zumalacárregui Calvo.	11865

## Oposiciones y concursos

	PAGINA		PAGINA
<b>PRESIDENCIA DEL GOBIERNO</b>			
Cuerpo de Estadísticos Técnicos.—Resolución por la que se hace pública la relación definitiva de aspirantes admitidos y excluidos a las oposiciones para ingreso en el Cuerpo de Estadísticos Técnicos.	11866	curso-oposición para cubrir una plaza de Técnico superior de tercera de este Organismo, con destino inicial en el Centro de Investigaciones Biológicas.	11868
Resolución por la que se designa el Tribunal que ha de juzgar las oposiciones para ingreso en el Cuerpo de Estadísticos Técnicos.	11867	<b>MINISTERIO DE INDUSTRIA</b>	
<b>MINISTERIO DE LA GOBERNACION</b>			
Interventores de Fondos de Administración Local.—Resolución por la que se publica el resultado del sorteo celebrado de acuerdo con la norma 18 de la convocatoria de oposición de acceso a los cursos de habilitación de Interventores de Fondos de quinta categoría de la Administración Local.	11867	Ingenieros industriales al servicio del Ministerio de Industria.—Orden por la que se convoca concurso-oposición para ingreso en el Cuerpo de Ingenieros Industriales al servicio del Ministerio de Industria.	11869
<b>MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA</b>			
Profesores de Universidad.—Orden por la que se convoca concurso-oposición para la provisión de la plaza de Profesor adjunto de «Zoología» (Cordados), vacante en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Madrid.	11867	<b>MINISTERIO DE AGRICULTURA</b>	
Orden por la que se convoca concurso-oposición para la provisión de la plaza de Profesor adjunto de «Hidrología médica» vacante en la Facultad de Medicina de la Universidad de Madrid.	11867	Jefe de Sección Agronómica de Lérida.—Orden por la que se saca a concurso la provisión de una plaza de Jefe de Sección Agronómica de la Delegación Provincial del Departamento en Lérida.	11872
Orden por la que se convoca concurso-oposición para la provisión de la plaza de Profesor adjunto de «Hacienda Pública» (primera adjuntía), vacante en la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales de la Universidad de Madrid.	11868	<b>ADMINISTRACION LOCAL</b>	
Técnico superior en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.—Resolución referente al con-		Cabos de la Policía Municipal de Sevilla.—Resolución por la que se anuncia concurso para proveer en propiedad cuatro plazas de Cabo de la Policía Municipal.	11872
		Médico Jefe de Servicio de la Diputación Provincial de Valencia.—Resolución por la que se convoca concurso restringido para provisión de la plaza de Médico Jefe de Servicio de «Medicina general» de los Establecimientos Benéficos dependientes de esta Corporación.	11872
		Oficial de la Escala Técnico-Administrativa de la Diputación Provincial de Lugo.—Resolución por la que se anuncia convocatoria a oposición libre para cubrir, en propiedad, una plaza de Oficial técnico-administrativo.	11872
		Oficial mayor del Ayuntamiento de Aranda de Duero.—Resolución por la que se convoca concurso entre Secretarios de primera categoría de Administración Local y subsidiariamente oposición libre para cubrir plaza de Oficial mayor.	11872
<b>III. Otras disposiciones</b>			
<b>MINISTERIO DEL EJERCITO</b>			
Condecoraciones.—Orden por la que se concede la Cruz a la Constancia en el Servicio a los Suboficiales y Músico de tercera, asimilado a Sargento, del Cuerpo de Policía Armada que se citan.	11873	Orden por la que se autoriza el funcionamiento como Centro especializado para el Curso Preuniversitario durante el bienio 1969-71 al Colegio femenino «Prat», de Barcelona.	11874
Sentencias.—Orden por la que se dispone el cumplimiento de la sentencia del Tribunal Supremo dictada con fecha 9 de mayo de 1970 en el recurso contencioso-administrativo interpuesto por la Administración Pública.	11873	Centros de Formación Profesional Industrial.—Orden por la que se concede ampliación de enseñanzas a la Escuela Profesional «San José», dependiente de la jerarquía eclesiástica, de Tudela (Navarra).	11876
<b>MINISTERIO DE LA GOBERNACION</b>			
Municipios. Agrupaciones.—Resolución por la que se clasifica la Secretaría del Ayuntamiento de Congosto de Valdavia (Palencia).	11874	Dotaciones.—Orden por la que se desdota la plaza de Profesor agregado de Universidad de «Geodinámica interna» en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Salamanca, y se dota en la misma Facultad la de «Geodinámica interna y Geología estructural».	11875
Municipios. Clasificación de Secretarías.—Resolución por la que se modifica la clasificación de la plaza de Secretario del Ayuntamiento de Manzanares el Real (Madrid).	11874	Orden por la que se desdota la plaza de Profesor agregado de Universidad de «Paleontología», en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Salamanca, y se dota en la misma Facultad la de «Estratigrafía».	11875
<b>MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA</b>			
Centros de Enseñanza Media.—Orden por la que se autoriza el funcionamiento como Centro especializado para el Curso Preuniversitario durante el bienio 1969-71 al Colegio masculino «Apro» (Agrupación de Profesores), de Madrid.	11874	Orden por la que se resuelve que la dotación escalafonal de Profesor de término de «Dibujo lineal» de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Ciudad Real quede adscrita para lo sucesivo a «Dibujo artístico».	11876
		Orden por la que se dotan plazas de Profesor agregado en la Universidad de Sevilla.	11876

PAGINA	PAGINA
Tesoro artístico.—Orden por la que se dispone la adquisición mediante el ejercicio del derecho de tanteo de dos monedas de valor numismático, sacadas a subasta por don J. A. Vicenti, en el precio de 17.000 pesetas.	11874
Orden por la que se dispone la adquisición, mediante el ejercicio de derecho de tanteo establecido a favor del Estado de ocho monedas de valor numismático por el precio de 7.400 pesetas.	11875
Universidad de Sevilla.—Orden por la que se establecen las normas a seguir para la obtención del grado de Licenciado en Derecho en la Universidad de Sevilla.	11874
<b>MINISTERIO DE TRABAJO</b>	
Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social. Cuentas de gestión y balances.—Cuentas de gestión y balances de situación de las Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social, aprobados por Orden de 13 de mayo de 1970. (Continuación.)	11876
Sentencias.—Orden por la que se dispone el cumplimiento de la sentencia recaída en el recurso contencioso-administrativo interpuesto contra este Departamento por «Antracitas de la Granja, S. A.»	11876
Orden por la que se dispone el cumplimiento de la sentencia recaída en el recurso contencioso-administrativo interpuesto contra este Departamento por «Dow-Unquinesa, S. A.»	11876
<b>MINISTERIO DE COMERCIO</b>	
Autorizaciones.—Orden por la que se concede autorización para la instalación de una estación depuradora de moluscos en la Punta del Chazo (Boiro), distrito marítimo de Caramiñal.	11882
Importaciones.—Orden por la que se proroga el período de vigencia de una concesión en régimen de admisión temporal otorgada a la firma «El Corte Inglés, S. A.», de Madrid.	11882
Mercado de Divisas de Madrid.—Cambios oficiales del día 27 de julio de 1970.	11882
<b>MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO</b>	
Libros de Interés Turístico.—Resolución por la que se concede el título de «Libro de Interés Turístico» a las guías «Gerona», «Granada», «Guadalajara», «Lérida», «Orense», «Pontevedra-Rías Bajas», «Zamora», «Zaragoza» y «Vizcaya», publicadas por la «Editorial Everest».	11882

## IV. Administración de Justicia

(Páginas 11883 y 11884)

## V. Anuncios

### Subastas y concursos de obras y servicios públicos

<b>MINISTERIO DE HACIENDA</b>		Junta Central de Compras. Concurso para adquisición de un eco-encefalógrafo.	11887
Dirección General del Patrimonio del Estado. Concurso para arrendamiento de local.	11885	Junta Central de Compras. Concurso para adquisición de un electro-tonómetro registrador.	11887
<b>MINISTERIO DE LA GOBERNACION</b>		<b>ADMINISTRACION LOCAL</b>	
Servicio Nacional de Auxilio Social. Subasta para adjudicación de obras.	11885	Diputación Provincial de Córdoba. Concurso de obras.	11887
<b>MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS</b>		Ayuntamiento de Alicante. Concurso para adquirir un chasis de camión.	11887
Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles. Concurso de obras.	11885	Ayuntamiento de Benaguacil (Valencia). Subasta para construcción de tres escuelas.	11888
Junta del Puerto de Sevilla y Ría del Guadalquivir. Subasta de obras.	11885	Ayuntamiento de Castelfdefels (Barcelona). Concurso de obras.	11888
<b>MINISTERIO DE TRABAJO</b>		Ayuntamiento de El Espinar (Segovia). Subasta de obras.	11888
Instituto Español de Emigración. Concurso para suministro de libros.	11886	Ayuntamiento de La Carolina. Subasta para adjudicación de obras.	11889
<b>MINISTERIO DEL AIRE</b>		Ayuntamiento de Lorca (Murcia). Concurso para adquisición de estufas.	11889
Junta Central de Compras. Concurso para adquisición de mobiliario.	11886	Ayuntamiento de Lorca (Murcia). Concurso para adquisición de uniformes.	11889
		Ayuntamiento de Lugo. Subasta de obras.	11889
		Ayuntamiento de Reus. Subasta de obras.	11890
		Ayuntamiento de Zaragoza. Subastas de obras.	11890

### Otros anuncios

(Páginas 11891 a 11894)

## INDICE POR DEPARTAMENTOS

	PAGINA		PAGINA
<b>JEFATURA DEL ESTADO</b>			
Instrumento de Ratificación del Convenio General entre el Gobierno Español y el Gobierno de Portugal sobre Seguridad Social, firmado en Madrid el día 11 de junio de 1969.	11853	Curso Preuniversitario durante el bienio 1969-71 al Colegio femenino «Prat», de Barcelona.	11874
<b>PRESIDENCIA DEL GOBIERNO</b>			
Orden de 6 de julio de 1970 por la que se nombra por concurso a don Porfirio Rodríguez Sánchez Administrador del Hospital del Servicio Sanitario que se menciona.	11863	Orden de 25 de mayo de 1970 por la que se dispone la adquisición mediante el ejercicio del derecho de tanteo de dos monedas de valor numismático, sacadas a subasta por don J. A. Vicenti, en el precio de 17.000 pesetas.	11874
Orden de 6 de julio de 1970 por la que se rectifica la de 21 de mayo último por la que se nombra por concurso a los Sargentos de Ingenieros que se mencionan Celadores de Obras del Servicio de Obras Públicas de la Provincia de Sahara.	11863	Orden de 25 de mayo de 1970 por la que se establecen las normas a seguir para la obtención del grado de Licenciado en Derecho en la Universidad de Sevilla.	11874
Resolución de la Dirección General del Instituto Nacional de Estadística por la que se hace pública la relación definitiva de aspirantes admitidos y excluidos a las oposiciones para ingreso en el Cuerpo de Estadísticos Técnicos	11863	Orden de 26 de mayo de 1970 por la que se dispone la adquisición, mediante el ejercicio del derecho de tanteo establecida a favor del Estado, de ocho monedas de valor numismático por el precio de 7.400 pesetas.	11875
Resolución de la Dirección General del Instituto Nacional de Estadística por la que se designa el Tribunal que ha de juzgar las oposiciones para ingreso en el Cuerpo de Estadísticos Técnicos.	11867	Orden de 27 de mayo de 1970 por la que se desdota la plaza de Profesor agregado de Universidad de «Geodinámica interna», en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Salamanca, y se dota en la misma Facultad la de «Geodinámica interna y Geología estructural».	11875
<b>MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES</b>			
Decreto 2228/1970, de 27 de julio, por el que se nombra al Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López-Bravo de Castro, Embajador extraordinario en misión especial, para que asista en representación de España a las honras fúnebres del Doctor Antonio de Oliveira Salazar, que fué Presidente del Consejo de Ministros de Portugal.	11863	Orden de 27 de mayo de 1970 por la que se desdota la plaza de Profesor agregado de Universidad de «Paleontología», en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Salamanca, y se dota en la misma Facultad la de «Estratigrafía».	11875
<b>MINISTERIO DEL EJERCITO</b>			
Orden de 8 de junio de 1970 por la que se concede la Cruz a la Constancia en el Servicio a los Suboficiales y Músico de tercera, asimilado a Sargento, del Cuerpo de Policía Armada que se citan.	11873	Orden de 28 de mayo de 1970 por la que se concede ampliación de enseñanzas a la Escuela Profesional «San José», dependiente de la jerarquía eclesiástica, de Tudela (Navarra).	11876
Orden de 12 de junio de 1970 por la que se dispone el cumplimiento de la sentencia del Tribunal Supremo, dictada con fecha 9 de mayo de 1970, en el recurso contencioso-administrativo interpuesto por la Administración Pública.	11873	Orden de 13 de junio de 1970 por la que se resuelve que la dotación escalafonal de Profesor de término de «Dibujo lineal» de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Ciudad Real quede adscrita para lo sucesivo a «Dibujo artístico».	11876
<b>MINISTERIO DE LA GOBERNACION</b>			
Resolución de la Dirección General de Administración Local por la que se clasifica la Secretaría del Ayuntamiento de Valdavia (Palencia).	11874	Orden de 18 de junio de 1970 por la que se dotan plazas de Profesor agregado en la Universidad de Sevilla.	11876
Resolución de la Dirección General de Administración Local por la que se modifica la clasificación de la plaza de Secretario del Ayuntamiento de Manzanares el Real (Madrid).	11874	Orden de 20 de junio de 1970 por la que se nombra Profesores adjuntos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona a don Enrique Trillas Ruiz y don Antonio Paz y Paz.	11864
Resolución de la Dirección General de Seguridad por la que se dispone el pase a situación de retirado de los Suboficiales del Cuerpo de Policía Armada que se citan.	11864	Orden de 22 de junio de 1970 por la que se nombra a don Manuel Chamoso Lamas Conservador del Museo Histórico-Arqueológico de La Coruña.	11864
Resolución del Instituto de Estudios de Administración Local por la que se publica el resultado del sorteo celebrado de acuerdo con la norma 18 de la convocatoria de oposición de acceso a los cursos de habilitación de Interventores de Fondos de quinta categoría de la Administración Local.	11867	Orden de 22 de junio de 1970 por la que se convoca concurso-oposición para la provisión de la plaza de Profesor adjunto de «Zoología» (Cordados), vacante en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Madrid.	11867
<b>MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA</b>			
Orden de 22 de mayo de 1970 por la que se autoriza el funcionamiento como Centro especializado para el Curso Preuniversitario durante el bienio 1969-71 al Colegio masculino «Apro» (Agrupación de Profesores), de Madrid.	11874	Orden de 23 de junio de 1970 por la que se convoca concurso-oposición para la provisión de la plaza de Profesor adjunto de «Hidrología médica» vacante en la Facultad de Medicina de la Universidad de Madrid.	11867
Orden de 22 de mayo de 1970 por la que se autoriza el funcionamiento como Centro especializado para el		Orden de 25 de junio de 1970 por la que se convoca concurso-oposición para la provisión de la plaza de Profesor adjunto de «Hacienda Pública» (primera adjuntía), vacante en la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales de la Universidad de Madrid.	11868
		Orden de 26 de junio de 1970 por la que se nombra Profesores adjuntos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona a don Juan Antonio Sánchez Gallego y don Manuel Baquero Briz.	11864
		Resolución de la Subsecretaría por la que se nombra Consejeros de Archivos y Bibliotecas a los funcionarios del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos que se citan.	11865
		Resolución de la División de Ciencias Matemáticas, Médicas y de la Naturaleza del Consejo Superior de Investigaciones Científicas referente al concurso-oposición para cubrir una plaza de Técnico Superior de tercera de este Organismo, con destino inicial en el Centro de Investigaciones Biológicas.	11868

MINISTERIO DE TRABAJO	PAGINA	Resolución de la Subsecretaría de Comercio por la que se declara jubilado al Ayudante Comercial del Estado don Jacinto Valledado Soria.	PAGINA
Orden de 21 de mayo de 1970 por la que se dispone el cumplimiento de la sentencia recaída en el recurso contencioso-administrativo interpuesto contra este Departamento por «Antracitas de la Granja, Sociedad Anónima».	11876	MINISTERIO DE AGRICULTURA	11865
Orden de 21 de mayo de 1970 por la que se dispone el cumplimiento de la sentencia recaída en el recurso contencioso-administrativo interpuesto contra este Departamento por «Dow-Unquinesa, S. A.».	11876	Orden de 30 de junio de 1970 por la que se saca a concurso la provisión de una plaza de Jefe de Sección Agronómica de la Delegación Provincial del Departamento en Lérida.	11872
Cuentas de gestión y balances de situación de las Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social, aprobados por Orden de 13 de mayo de 1970. (Continuación.)	11876	MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO	
Resolución de la Dirección General de Trabajo por la que se aprueba el Convenio Colectivo Sindical Interprovincial para la Industria de Perfumería y Afines y sus trabajadores.	11858	Orden de 13 de julio de 1970 por la que cesa como Director del Instituto Nacional del Libro Español don Guillermo Diaz-Plaja y Contesti.	11865
MINISTERIO DE INDUSTRIA		Orden de 14 de julio de 1970 por la que se nombra Director del Instituto Nacional del Libro Español a don Leopoldo Zumalacárregui Calvo.	11865
Orden de 30 de junio de 1970 por la que se nombra funcionarios del Cuerpo de Ingenieros de Minas a los señores que se mencionan.	11865	Resolución de la Dirección General de Promoción del Turismo por la que se concede el título de «Libro de Interés Turístico» a las guías «Gerona», «Granada», «Guadalajara», «Lérida», «Orense», «Pontevedra-Rías Bajas», «Zamora», «Zaragoza» y «Vizcaya», publicadas por la «Editorial Everest».	11882
Orden de 21 de julio de 1970 por la que se convoca concurso-oposición para ingreso en el Cuerpo de Ingenieros Industriales al servicio del Ministerio de Industria.	11869	ADMINISTRACION LOCAL	
MINISTERIO DE COMERCIO		Resolución de la Diputación Provincial de Lugo por la que se anuncia convocatoria a oposición libre para cubrir, en propiedad, una plaza de Oficial Técnico Administrativo.	11872
Orden de 4 de julio de 1970 por la que se proroga el periodo de vigencia de una concesión en régimen de admisión temporal otorgada a la firma «El Corte Inglés, S. A.» de Madrid.	11882	Resolución de la Diputación Provincial de Valencia por la que se convoca concurso restringido para provisión de la plaza de Médico Jefe de Servicio de «Medicina General» de los Establecimientos Benéficos, dependientes de esta Corporación.	11872
Orden de 8 de julio de 1970 por la que cesa como Vocal representante de la Dirección General de Pesca Marítima don Agustín Rodríguez-Carreño y Manzano y se nombra a don José Vera Kirchner.	11865	Resolución del Ayuntamiento de Aranda de Duero por la que se convoca concurso entre Secretarios de primera categoría de Administración Local y subsidiariamente oposición libre para cubrir plaza de Oficial Mayor.	11872
Orden de 15 de julio de 1970 por la que se concede autorización para la instalación de una estación depuradora de moluscos en la Punta del Chazo (Boiro), distrito marítimo de Caramiñal.	11882	Resolución del Ayuntamiento de Sevilla por la que se anuncia concurso para proveer en propiedad cuatro plazas de Cabo de la Policía Municipal.	11872

## I. Disposiciones generales

### JEFATURA DEL ESTADO

*INSTRUMENTO de Ratificación del Convenio General entre el Gobierno Español y el Gobierno de Portugal sobre Seguridad Social, firmado en Madrid el día 11 de junio de 1969.*

FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE,

JEFE DEL ESTADO ESPAÑOL,  
GENERALÍSIMO DE LOS EJÉRCITOS NACIONALES

Por cuanto el día 11 de junio de 1969 el Plenipotenciario de España firmó en Madrid, juntamente con el Plenipotenciario de Portugal, nombrado en buena y debida forma al efecto, un Convenio General entre el Gobierno español y el Gobierno de Portugal sobre Seguridad Social cuyo texto certificado se inserta seguidamente:

Su Excelencia el Jefe del Estado español, y

Su Excelencia el Presidente de la República Portuguesa.

Considerando los vínculos históricos y de amistad que ligan a ambas naciones, el desarrollo de la Seguridad Social en las mismas y animados de un común deseo de que los trabajadores portugueses en España y los trabajadores españoles en Portugal gocen de los máximos beneficios en el campo de la Previsión Social,

Han decidido concluir un Convenio sobre la materia, a cuyo efecto han nombrado como Plenipotenciarios:

Su Excelencia el Jefe del Estado español, al excelentísimo señor don Fernando María Castiella y Maiz, Ministro de Asuntos Exteriores,

Su Excelencia el Presidente de la República portuguesa, al excelentísimo señor doctor Manuel F. Rocheta, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Portugal en España,

Los cuales, después de haber cambiado sus plenos poderes, hallados en buena y debida forma, han convenido las siguientes disposiciones:

#### TITULO PRIMERO

##### Disposiciones generales

##### ARTÍCULO 1

A efectos del presente Convenio, las expresiones que a continuación se indican tienen el significado siguiente:

a) «Territorio»:

Referido a España, el territorio de soberanía española.

Referido a Portugal, el territorio de soberanía portuguesa.

b) «Súbditos»:

En relación con España, el que acredite la nacionalidad española con arreglo a su legislación.

En relación con Portugal, el que acredite la nacionalidad portuguesa con arreglo a su legislación.

c) «Legislación»:

Las leyes, reglamentos y demás disposiciones que estén vigentes en el territorio de una de las Partes Contratantes, en relación con las materias designadas en el artículo 2.